

Début  
du jeu

Que veut dire L'expression...

la CORNE  
D'abondance

Une source de  
richesses inépuisable

Petit, Zeus fut confié aux bons soins des nymphes et de la chèvre Amalthée. En jouant, il cassa l'une de ses cornes. Pour se faire pardonner, il donna à cette corne le pouvoir de produire sans cesse des fruits et des fleurs.

Que veut dire L'expression...

TOUCHER LE  
PACTOLE

Gagner beaucoup  
d'argent

Le roi Midas a fait le vœu de transformer en or tout ce qu'il touche. Ce don s'est révélé invivable car, il ne pouvait même plus manger. Pour s'en débarrasser il dût se baigner dans le fleuve Pactole qui depuis, charrie des paillettes d'or.

Que veut dire L'expression...

SE CROIRE SORTI  
DE LA CUISSE DE  
JUPITER

Se croire supérieur  
aux autres

La jalouse Héra suggéra à Sémélé (conquête de Zeus) de pousser celui-ci à se montrer dans toute sa gloire. Devant le foudre de Zeus, elle mourut foudroyée. Zeus cacha alors l'enfant qu'elle portait dans sa cuisse, cet enfant divin était Dionisos.

Que veut dire L'expression...

LE SUPPLICE  
DE TANTALE

## Désir que l'on ne peut assouvir

Tantale défia les dieux en leur proposant pour dîner, son propre fils. Horrifié, Zeus le condamna à demeurer sous un arbre fruitier et près d'une rivière, sans pouvoir ni saisir l'un des fruits, ni boire l'eau.

Que veut dire L'expression...

# errer dans un dédale

## Errer dans un labyrinthe

Dédale était un architecte génial. Minos le chargea donc de réaliser une construction destinée à enfermer son fils, le Minotaure (mi-homme mi-taureau). C'est ainsi qu'il créa le labyrinthe.

Que veut dire L'expression...

# ouvrir la boîte de Pandore

## Provoquer le malheur

Pour se venger de la trahison de Prométhée, qui a donné aux hommes le feu et l'intelligence, Zeus créa la femme. Il offrit Pandora à Épiméthée qui possédait une jarre contenant tous les malheurs du monde. Pandora, poussée par sa très grande curiosité, ne put s'empêcher de l'ouvrir.

Que veut dire L'expression...

# le tombeau des Danaïdes

## Un travail inutile

Danaos fut obligé de marier ses 50 filles avec les 50 fils de son frère, malgré un présage lui annonçant que ceux-ci les tueraient. Il leur ordonna alors, de poignarder leurs maris pendant la nuit de noces. Pour les punir de cet acte, les Danaïdes furent condamnées à remplir éternellement un tombeau percé.

Que veut dire L'expression...

# être le sosie de...

## Ressembler parfaitement

Pour séduire Alcène, la mère d'Héraclès, Zeus prit la forme de son mari Amphitryon et Hermès qui l'accompagnait prit celle de Sosie, le serviteur de celui-ci. La ressemblance était si parfaite que Sosie lui-même s'y trompa.

Que veut dire L'expression...

**C'EST UNE  
HARPIE !**

## C'est une femme méchante

Les harpies étaient des monstres à corps de rapace et à tête de femme. Elles emmenaient les âmes des morts aux enfers et venaient voler ou détruire la nourriture du pauvre roi aveugle Phinée.

Que veut dire L'expression...

**LE FIL  
D'ARIANE**

## Le fil conducteur

Ariane, la fille de Minos, tomba amoureuse de Thésée. Elle décida de l'aider quand il pénétra dans le labyrinthe pour tuer le minotaure. Elle lui offrit une bobine de fil afin qu'il le déroule sur son chemin. Après avoir vaincu le monstre, Thésée put sortir du labyrinthe en rembobinant le fil.

Que veut dire L'expression...

**LE TALON  
D'ACHILLE**

## Le point faible

Thétis voulut rendre son fils Achille, immortel. Pour cela, elle le plongea dans le Styx, le fleuve menant aux Enfers. Elle fut interrompue par le père du garçon et folle de rage, l'abandonna. Seul son talon, par lequel Thétis le tenait, resta hors de l'eau. Pâris le tuera d'une flèche mortelle à cet endroit.

Que veut dire L'expression...

**ÊTRE  
MEDUSE**

## Être pétrifié par la peur

La jolie Méduse fut transformée en monstre par la jalouse Athéna. Sa magnifique chevelure fut remplacée par des serpents et ses yeux acquirent le pouvoir de transformer en pierre tous ceux qui croisaient son regard.

Que veut dire L'expression...

# UN TRAVAIL DE TITAN

## Un travail gigantesque

Les Titans étaient les divinités les plus anciennes, enfants d'Ouranos (le Ciel) et de GAïa (la Terre). Ils étaient d'une force remarquable et pour combattre Zeus, sont allés jusqu'à entasser des montagnes.

Que veut dire L'expression...

# ÊTRE NARCISSIQUE

## s'aimer soi-même

La nymphe Écho tomba amoureuse du beau Narcisse mais celui-ci ne la regardait même pas. Un jour, Narcisse se pencha pour boire à une source. Il tomba fou amoureux pour la première fois... De son propre reflet ! Il resta là une éternité et finit par se transformer en fleur.

Que veut dire L'expression...

# AVOIR LES YEUX D'ARGUS

## être très attentif

Héra était très jalouse. Pour surveiller Io, la nouvelle conquête de Zeus, elle fit appel à Argus, un géant doté de cent yeux. Rien ne lui échappait car ses yeux n'étaient jamais tous fermés ! Envoyé par Zeus, Hermès lui coupa la tête et ses yeux furent récupérés par Héra qui les plaça sur les plumes de son paon.

Que veut dire L'expression...

# UN CERBERE

## être un gardien féroce

Cerbère était un chien gigantesque possédant plusieurs têtes. Il appartenait à Hadès. Il gardait l'entrée des enfers et empêchait les morts d'en sortir. Seul Orphée parviendra à le dompter avec sa lyre.

Que veut dire L'expression...

# UN CALME OLYMPIEN

## Grande tranquillité

Homère raconte que le mont Olympe était très calme, qu'aucun vent n'y soufflait, aucune pluie. Les dieux festoient en écoutant musique et poésie, se sachant protégés par Zeus et son foudre.

Que veut dire L'expression...

# POURSUIVRE UNE CHIMERE

## rêver l'impossible

Bellérophon décida de tuer la Chimère, un monstre à tête de lion, au corps de chèvre et à queue de serpent. Elle crachait du feu et brûlait tout sur son passage. Il parvint à la tuer en chevauchant Pégase, le cheval ailé. Mais Zeus, ne lui pardonna pas son orgueil et le foudroya.

Que veut dire L'expression...

# SE RONGER LES FOIES

## être très angoissé

Dernier Titan toléré par les dieux, Prométhée avait créé les hommes et malgré les interdictions de Zeus, les dota du feu et de l'intelligence. Pour le punir, Zeus le condamna à un supplice éternel : il fut enchaîné au mont Parnasse, afin qu'un aigle vienne ronger son foie chaque jour.

Que veut dire L'expression...

# ECOUTER LE CHANT DES SIRENES

## Le laisser convaincre par des belles paroles

Les sirènes étaient des créatures mi-femmes mi-oiseaux, dont les voix envoutantes avaient le don d'attirer les marins, dont les bateaux venaient se fracasser contre les rochers. Ils étaient alors dévorés par les créatures.

Que veut dire L'expression...

**UN CHEVAL  
DE TROIE**

## Virus informatique

Les Grecs faisaient le siège de la ville de Troie, quand Ulysse eut une idée. Il fit construire un énorme cheval en bois, creux, dans lequel ils fit se cacher les soldats. Ils présentèrent le cheval comme un cadeau aux Troyens qui l'acceptèrent. La nuit venue, tous les soldats surgirent et saccagèrent la ville.

Que veut dire L'expression...

**TOMBER DE  
CHARYBDE EN  
SCYLLA**

## Éviter un danger et tomber sur un autre

Ulysse a croisé sur son chemin deux monstres marins femelles situées l'une en face de l'autre. Si l'on évitait Charybde, un tourbillon dévorant bateaux et équipages, on tombait sur Scylla, récif à têtes de chien tout aussi affamé.

Que veut dire L'expression...

**UN NECTAR**

## une boisson excellente

Le nectar était la boisson bue par les dieux de l'Olympe. C'est elle qui donnait aux dieux leur immortalité.

Que veut dire L'expression...

**PRENDRE LE  
TAUREAU PAR  
LES CORNES**

## Faire face aux difficultés

Parmi les douze travaux qu'Héraclès devait accomplir, il dû capturer vivant un gigantesque taureau blanc, qui dévastait les cultures de l'île. Il réussit en sautant sur lui et en l'attrapant par les cornes.

Que veut dire L'expression...

**TOMBER DANS  
LES BRAS DE  
MORPHEE**

## S'endormir profondément

Morphée est l'un des 1 000 fils de Nyx, la déesse de la nuit et d'Hypnos, dieu du sommeil. Il donne le sommeil mais son rôle est surtout de faire rêver les mortels.

Que veut dire L'expression...

**MONTER UN  
CHEVAL EN  
AMAZONE**

## Monter les deux jambes du même côté

Les Amazones sont une tribu de femmes guerrières et chasseresses. Elles sont les filles d'Arès. Elle montaient à cheval et tiraient à l'arc. Pour pouvoir mieux tenir leur arc, elles se coupaient le sein droit.

Que veut dire L'expression...

**ETRE UN  
PYGMALION**

## éduquer quelqu'un

Pygmalion était un sculpteur, un jour, il s'aperçut qu'il avait réalisé la statue d'une jeune fille absolument parfaite. Il supplia alors Aphrodite, déesse de l'amour, de donner la vie à sa statue. À force d'offrandes et de prières elle finit par lui céder. Il la nomma Galatée et épousa celle qu'il avait créée.

Que veut dire L'expression...

**ETRE UN  
APOLLON**

## Etre un très bel homme

Apollon était le fils de Zeus et Létô. C'était le dieu de la clarté solaire, de la raison, des arts et de la musique. Il était le plus beau des dieux.

Que veut dire L'expression...

# S'attirer les FOUDRES DE QUELQU'UN

## Provoquer la colère de quelqu'un

Zeus faisait régner l'ordre chez les dieux et chez les hommes grâce à son foudre. Il pouvait foudroyer un individu rebelle comme il a notamment foudroyé Bellérophon.

Que veut dire L'expression...

# ETRE LA MUSE DE QUELQU'UN

## Inspirer un artiste

Les muses étaient neuf divinités des arts et des lettres. Clio était la muse de l'histoire, Euterpe de la musique, Thalie de la comédie, Melpomène de la tragédie, Terpsichore de la danse, Erato de l'élégie, Polymnie de la poésie, Uranie de l'astronomie et Calliope de l'éloquence.

Que veut dire L'expression...

# LA POMME DE DISCORDE

## un sujet de dispute

Tout le monde était invité au mariage de Pelée et Thétis sauf la déesse de la discorde. Pour se venger, elle jeta au milieu des invités une pomme en or, sur laquelle on pouvait lire «À la plus belle». Héra, Aphrodite et Athéna se disputèrent alors, le fruit. Zeus demanda à Pâris de les départager et son choix entraîna la guerre de Troie.

# Fin du jeu